

出國報告（出國類別：洽公）

2022 年農產品貿易赴美友好訪問團 （黃豆、玉米分團）

服務機關：台糖公司

姓名職稱：陳立人副總經理

派赴國家/地區：美國

出國期間：111 年 9 月 11 日至 9 月 25 日

報告日期：111 年 10 月 14 日

摘要

為持續深化台美農業貿易交流合作，外交部於本(111)年 9 月籌組訪問團赴美採購黃豆、玉米及小麥等美國農產品。訪問團依農產品採購種類別分為「黃豆、玉米」分團、以及「小麥」分團。本次訪問團成員由外交部邀請國內各相關產業公會推派代表參加，台糖公司獲台灣飼料工業同業公會邀請，參加由行政院農業委員會黃副主任委員金城擔任總團長及分團長之「黃豆、玉米」分團，訪問美國華府(Washington, D.C.)、明尼蘇達州(State of Minnesota)、肯塔基州(State of Kentucky)、愛荷華州(State of Iowa)、以及伊利諾州(Illinois)計 4 州。

訪問團在美期間，獲得美國聯邦國會參議員、眾議員、農業部官員、以及明尼蘇達州長華資鼎(Tim Walz)、愛荷華州長雷娜姿(Kim Reynolds)與伊利諾州長普茲克(J. B. Pritzker)、明州州參議會「友台連線」共同主席 John Hoffman (D)、州眾議會「友台連線」共同主席 Mohamud Noor(D)、愛州州參議會「友台連線」共同主席 Nate Boulton (D)、州參議員 Annette Sweeney (R)、Bill Dotzler (D)、州眾議會「友台連線」共同主席 Eddie Andrews (R)、伊州州參議員 Dale Fowler (R)及伊州眾議會「友台連線」共同主席 William Davis(D)等跨黨派議會領袖與各州政府農業廳官員熱誠歡迎，訪問團此行將可務實強化台美雙邊農產經貿合作之情誼。

台美雙邊經貿投資關係，2021 年貨物貿易總額達 1,130 億美元，台灣已成為美國第 10 大出口貿易夥伴。自 1933 年年以來，台灣一直是美國農產品的前 10 大出口國，美國對台灣的主要出口的農產品，包括黃豆、玉米、小麥、牛肉及其製品和新鮮水果。2021 年，台灣是美國黃豆、玉米和小麥的第 7 大市場，也是美國農產品的第 7 大進口國，進口額接近 39 億美元。如按人均計算(Per capita)，台灣是美國農產品的第 4 大市場，台灣五分之一以上的農產品進口來自美國。

本次訪問團與美國及明尼蘇達州等州黃豆出口協會、穀物協會及小麥協會簽署相關農產品採購意向書(Letter of Intent)，在 2023 年及 2024 年預計採購多達 2.32 億蒲式耳(bushels)，預計總值達 33 億美元之小麥、黃豆及玉米等農產品，對於僑界的交流、情感凝聚、以及台美邦誼的促進、深化與鞏固，有相當豐碩的成果。

目次

一、目的.....	3
二、過程	
(一)訪問團成員.....	4
(二)行程表.....	5
(三)行程內容重點摘要	
1. 9月11日 啟程.....	9
2. 9月12日 華盛頓哥倫比亞特區.....	9
3. 9月13日 華盛頓哥倫比亞特區.....	10
4. 9月14日 華盛頓哥倫比亞特區.....	11
5. 9月15日 明尼蘇達州.....	11
6. 9月16日 肯塔基州.....	13
7. 9月17日 肯塔基州.....	13
8. 9月18日 肯塔基州.....	14
9. 9月19日 愛荷華州.....	15
10. 9月20日 愛荷華州.....	15
11. 9月21日 伊利諾州.....	17
12. 9月22日 伊利諾州.....	17
13. 9月23日 伊利諾州.....	18
14. 9月24日~25日 回程.....	19
三、心得及建議.....	20

一、目的

台美農業貿易是雙方互利互惠關係的重要例證，我國農訪團在新冠疫情爆發後睽違 3 年訪問美國，展現台灣對持續提升這個夥伴關係的承諾。

美國為飼料穀物的生產大國，玉米與黃豆的產量均居世界第一，出口量亦位居世界第一位，台灣是美國農產品出口排名第 6 的國家，其中玉米、黃豆及小麥則為第 7 大出口市場¹，台灣與美國是長期的農產品重要貿易夥伴，倘與美國前十大農產品貿易夥伴國相比，臺灣每人每年消費美國農產品金額為排名第 4，僅次加拿大、墨西哥及南韓。

為持續深化台美農業貿易交流合作，外交部籌組本訪問團訪問團赴美採購黃豆、玉米及小麥等美國農產品。訪問團依農產品採購種類別分為「黃豆、玉米」分團、以及「小麥」分團。本次訪問團成員由外交部邀請國內各相關工會推派代表參加，台糖公司獲台灣飼料工業同業公會邀請，參加由行政院農業委員會黃副主任委員金城擔任 2022 年農產品貿易赴美友好訪問團總團長兼分團長之「黃豆、玉米」分團，於華府簽署黃豆採購意向書 (Letter of Intent between The Taiwan Vegetable Oil Manufacturers Association and The U.S. Soybean Export Council)，計畫在 2023 年至 2024 年間購買 260 萬至 290 萬噸（約 9600 萬至 1.07 億蒲式耳）的黃豆，採購金額約 19 億美元至 21 億美元之間、以及玉米採購意向書 (Letter of Intent Between The Taiwan Feed Industry Association and The U.S. Grains Council)，計畫在 2023 年至 2024 年間購買 150 萬噸（約 5900 萬蒲式耳）的玉米與 25 萬噸副產品，採購金額約 6 億美元，並訪問伊利諾州(State of Illinois)、愛荷華州(State of Iowa)、肯塔基州(State of Kentucky)與明尼蘇達州(State of Minnesota)，簽署黃豆及玉米採購意向書，務實深化及鞏固台美邦誼。

¹ 駐美國台北經濟文化代表處，<https://www.roc-taiwan.org/us/post/8716.html>

二、過程

(一)訪問團成員

2022 年農產品貿易赴美友好訪問團(黃豆、玉米分團)		
序號	姓名	任職單位
1	黃金城 (總團長兼黃豆、玉米分團長)	行政院農業委員會副主任委員
2	洪堯昆	台灣植物油製煉工業同業公會監事會召集人 福壽實業股份有限公司董事長
3	張俊淞	台灣植物油製煉工業同業公會常務理事 長輝事業股份有限公司總經理
4	蔡清松	中聯油脂股份有限公司總經理
5	韓家寅	台灣飼料工業同業公會理事長 大成長城企業股份有限公司副總裁
6	林鳳春	台灣飼料工業同業公會理事 國興畜產股份有限公司副董事長
7	陳立人	台灣糖業股份有限公司副總經理

(二)行程

日期	時間	活動內容	地點
9/11 (日)	19:10	搭乘長榮航空 BR32 班機自桃園飛往紐約	9/11(日)17:00 於桃園國際機場第 2 航廈集合
	22:05	飛抵紐約甘迺迪機場 (JFK)	John F. Kennedy International Airport
	夜宿	Hyatt Regency JFK Airport	110-00 Rockaway Boulevard, Queens, NY 11417 Tel:(833)671-1234
9/12 (一)	11:25	搭乘達美航空 DL5668 班機飛往華府雷根機場 (DCA)	John F. Kennedy International Airport
	12:51	飛抵華府雷根機場 (DCA)	Ronald Reagan Washington National Airport
	18:30	駐美國代表處蕭大使雙橡園晚宴	Twin Oaks 3225 Woodley Road Northwest
	夜宿	Glover Park Hotel Georgetown	2505 Wisconsin Ave. NW, Washington, DC 20007 Tel:(202)337-9700
9/13 (二)	上午	拜會聯邦政府農業部代理次長 Jason Hafemeister	
	下午	拜會聯邦參議員 Roger Marshall (R-KS)等國會議員	
		美國穀物協會、小麥協會與黃豆出口協會等產業公會聯合歡迎會	
	夜宿	Glover Park Hotel Georgetown	2505 Wisconsin Ave. NW, Washington, DC 20007 Tel:(202)337-9700
9/14 (三)	上午	拜會聯邦參議員 Ron Wyden (D-OR) 等國會議員	
	下午	國會山莊採購意向書(黃豆、玉米、小麥)簽署儀式暨酒會	國會遊客中心-CVC268 室
	18:50	「黃豆玉米」分團自華府雷根機場	20:33 抵達明尼亞波利

		(DCA) 搭乘達美航空 DL2244 班機前往明尼蘇達州	斯 (Minneapolis) 聖保羅國際機場(MSP)
	夜宿	Rand Tower Hotel	527 S Marquette Ave, Minneapolis, MN 55402
9/15 (四)	上午	明尼蘇達州採購意向書簽署儀式	明州議會大樓 明州州長 Tim Walz、明州農業廳官員、明州黃豆玉米協會、明州州議會友台連線及各台僑社團出席
	下午	「美國中西部台美農貿論壇：農業供應鏈之中斷及其對全球市場之影響」	明尼蘇達大學
		觀賞美國職業棒球大聯盟 (MLB) 球賽：明尼蘇達雙城隊迎戰堪薩斯皇家隊	明州黃豆協會安排
	夜宿	Rand Tower Hotel	527 S Marquette Ave, Minneapolis, MN 55402
9/16 (五)	上午	搭乘達美航空 DL3872 班機自明州飛往肯塔基州路易維爾 Louisville 國際機場 (SDF)	
	下午	參訪 State Senator Hornback' s 農場並於農場內舉行採購意向書簽署儀式	6102 Cropper Rd., Shelbyville, KY 40065 State Senator Hornback' s Farm
	夜宿	Holiday Inn Express Shelbyville	110 Clubhouse Dr., Shelbyville, KY 40065
9/17 (六)	上午	Fairfield Farms 等農場參訪	570 Hayes Lane, Willisburg, KY
	下午	體驗 Kentucky Bourbon Festival	114 N. 5 th St., Bardstown, KY 40004
	夜宿	Holiday Inn Express Shelbyville	110 Clubhouse Dr., Shelbyville, KY 40065
9/18 (日)	上午	Finchville Farms Country Hams 參訪	5157 Taylorsville Rd., Finchville, KY 40022
		前往肯塔基州路易維爾 Louisville 國際機場	
	下午	搭乘聯合航空 UA5669 飛抵愛荷華州狄蒙 Des Moines 機場	
	夜宿	Hyatt Place Downtown Des Moines	
9/19	上午	參訪愛荷華州立大學農產研究中心	

(一)		參訪愛荷華州農經機構 America' s Cultivation Corridor	
	下午	「美國中西部台美農貿論壇：農業供應鏈之中斷及其對全球市場之影響」	愛荷華州立大學
		參訪 Lincolnway Energy 乙醇燃料工廠	
		參訪 Couser Cattle Company 農場	
	夜宿	Hyatt Place Downtown Des Moines	418 6th Ave, Des Moines, IA 50309
9/20 (二)	上午	參觀愛荷華州動物保護園區 Neal Smith National Wildlife Refuge	Neal Smith National Wildlife Refuge
		愛荷華州農業及畜牧等產業協會餐敘	愛州州參議員 Bill Dotzler (D-IA)、IEDA 國貿經理 Joe Rude 及農業、畜牧產業代表出席
	下午	愛荷華州採購意向書簽署儀式 愛荷華州州長 Kim Reynolds、副州長 Adam Gregg、農業廳長、參議會友台連線等共同主席及經發廳官員出席	愛荷華州議會大廈
		參訪「世界糧食獎」(World Food Prize) 組織	
	18:45	「黃豆玉米」分團乙行搭乘聯合航空 UA5910 班機飛往芝加哥歐海爾國際機場 (ORD)	
	夜宿	Whitehall Hotel	105 E Delaware OL, Chicago, IL 60611
9/21 (三)	上午	搭乘巴士前往伊利諾大學香檳分校 (UIUC)	
		參訪伊利諾大學香檳分校研究園區農業科技簡介	
	下午	參訪伊利諾大學香檳分校校園、「飼料科技中心」、「整合生物處理研究實驗室」	
	夜宿	Whitehall Hotel	105 E Delaware OL, Chicago, IL 60611
9/22 (四)	上午	「美國中西部台美農貿論壇：農業供應鏈之中斷及其對全球市場之影響」	伊利諾大學香檳分校
	下午	芝加哥河參訪	

		伊州黃豆協會交流	
	夜宿	Whitehall Hotel	105 E Delaware OL, Chicago, IL 60611
9/23 (五)	上午	「美國中西部台美農貿論壇：農業供應鏈之中斷及其對全球市場之影響」	Discovery Room, Discovery Partners Institute (DPI)
	下午	伊州採購意向書簽署典禮 伊州州長 J.B. Pritzker、聯邦參議員 Tammy Duckworth (D-IL)等出席	伊州政府芝加哥辦公室
	18:05	搭乘聯合航空 UA2084 班機飛往舊金山國際機場 (SFO) 等待 9/24 凌晨轉機	
9/24 (六)	01:00	搭乘長榮航空 BR17 班機自舊金山飛往台北	
9/25 (日)	05:30	黃豆玉米分團返抵國門	

(三) 行程內容重點摘要

1. 9 月 11 日 啟程

搭乘長榮航空 BR32 班機自桃園飛往紐約甘迺迪機場 (JFK)。

2. 9 月 12 日 華盛頓哥倫比亞特區 (Washington, D.C.)

上午由紐約甘迺迪機場搭乘聯合航空 UA2626 班機抵達華盛頓哥倫比亞特區 (華府) 雷根華盛頓國家機場 (DCA)。

下午訪問團一行前往我國駐美國台北經濟文化代表處 (Taipei Economic and Cultural Representative Office in the United States, TECRO)，由副代表鄭公使榮俊及黃總團長召開訪問團行程會議。我國駐美外交單位，除位於華府的代表處外，另外在亞特蘭大、波士頓、芝加哥、丹佛、檀香山、休士頓、洛杉磯、邁阿密、紐約、舊金山、西雅圖及關島等 12 個城市設有辦事處 (Taipei Economic and Cultural Office, TECO)，負責對當地之經貿推廣、領務僑務、新聞文化、科技交流活動。

駐美國台北經濟文化代表處在華府近郊同時設有華府華僑文教中心，負責對海外僑胞的文化薪傳工作。華府頗負盛名的歷史性建築雙橡園，亦歸屬於駐美國台北經濟文化代表處。臺灣書院則致力在美國推廣臺灣文化，內容包含視覺藝術、表演藝術、博物館、影視、音樂、文學、出版、文創產業等領域。

會議結束後，訪問團一行前往雙橡園 (Twin Oaks)，參加由駐美代表蕭大使美琴舉辦的歡迎晚宴。建於 1888 年的雙橡園位於華盛頓的西北區，佔地 18.24 英畝，屬喬治復興時期英式風格的主屋共有 26 間廳房，原是「國家地理學會」創辦人赫巴德所蓋的夏日別墅，並以屋前兩棵美麗的橡樹而命名。1986 年 2 月 5 日，由美國政府依其歷史背景及建築特色列入國家史蹟名錄，Twin Oaks 現為我國政府之財產。

1937 年至 1978 年間，雙橡園作為 9 任中華民國駐美國大使官邸。1947 年，顧維鈞大使以中華民國政府名義向赫巴德家族購入雙橡園。至 1978 年底，由於中華民國與美國外交關係行將改變，我國政府將雙橡園產權轉讓給美國的一個非營利組織「自由中國之友協會」。1979 年 4 月美國制定「台灣關係法」後，我方對雙

橡園的原有產權也獲得保護，政府於 1982 年購回。至今，雙橡園依舊作為我國駐美國代表處宴請美國政要及他國使節的重要外交場所。在雙橡園後院草坪，有中華民國國徽裝飾。雙橡園歷經 24 位大使或代表，見證中華民國外交史及台美關係的許多重要時刻。雙橡園以其典雅富麗、特殊歷史及待客之道，備享盛譽，讓蒞訪貴賓客均留下美好的回憶。²

3. 9 月 13 日 華盛頓哥倫比亞特區 (Washington, D.C.)

上午黃總團長率領訪問團成員，在台灣駐美國代表處人員陪同下前往國會，經過嚴格的安檢後，拜會聯邦眾議院農業委員會共和黨首席議員 GT Thompson (R-PA)。黃總團長表示非常感謝 Thompson 議員長期以來對台灣的支持、以及正值議會會期甫開議之際，在百忙之中仍與訪問團見面。Thompson 議員則對台灣持續對美國玉米、黃豆及小麥等農產品的採購，表示歡迎及感謝，Thompson 議員並將持續堅定對台灣友好關係的支持。

之後，訪問團一行繼續前往美國農業部，拜會農業部代理次長 Jason Hafemeister，會談內容除玉米、黃豆及小麥等農產品的採購外，Jason Hafemeister 代理次長提及美國畜產品採購事宜，我方代表則表示，台灣將持續經由自由市場貿易之機制，以及消費者之需求，進口國外農畜產品。

下午訪問團參加由美國穀物協會 (U.S. Grains Council，簡稱為 USGC)、美國小麥協會 (U.S. Wheat Associates，簡稱為 USW)、美國黃豆出口協會 (U.S. Soybean Export Council，簡稱為 USSEC)、北美出口穀物協會 (North American Export Grain Association，簡稱為 NAEGA) 及美國穀物飼料協會 (National Grain and Feed Association，簡稱為 NGFA) 等協會共同舉辦的歡迎酒會，與會人員有 Thomas N. Sleight (President and CEO, U.S. grains council)，Jennifer Sydney (Director of Programs and Planning, U.S. Wheat Association)，Stephanie Bryant-Erdann (Market analyst, U.S. Wheat Association)，Kurt Shultz (Director of Global Strategies) 等，團員與美方各協會代表互動熱烈。

² 參閱駐美國台北經濟文化代表處官網

<https://www.taiwanembassy.org/us/index.html>、以及
<https://zh.m.wikipedia.org/zh-tw/%E9%9B%99%E6%A9%A1%E5%9C%92>、

4. 9月14日 華盛頓哥倫比亞特區 (Washington, D.C.)

上午訪問團由黃總團長率領台灣飼料公會韓理事長、植物油煉製公會監事會洪召集人及麵粉工業同業公會許理事長等人，在台灣駐美國代表處人員陪同下，拜會聯邦參議院財政委員會主席 Ron Wyden、以及聯邦參議院財政委員會共和黨首席議員 Michael Crapo，向 2 位聯邦參議員表達對台、美友好關係堅定支持的感謝。

下午訪問團於國會山莊進行採購意向書簽署儀式暨酒會，在蕭大使及 28 位美國國會議員見證下，與美國穀物業者簽署 3 份採購意向書，承諾於 2023 年至 2024 年購買總價值超過 32 億美元之黃豆、玉米及小麥。

蕭大使致詞時表示，台美農業貿易是雙方互利互惠關係的另一例證，我國農訪團在新冠疫情爆發後睽違 3 年訪問美國，展現台灣對持續提升這個夥伴關係的承諾。在國會跨黨派支持下，台美經貿關係蓬勃發展，在即將展開談判的「台美 21 世紀貿易倡議」中，農業為重要協商領域之一，台灣有信心與美國達成高標準的協議，進一步強化雙邊貿易關係。

參與簽署儀式見證的美國國會議員有參議員 Sen. Cindy Hyde-Smith (R-MS)、Sen. Kevin Cramer (R-ND)、Sen. Steve Daines (R-MT)、Sen. Deb Fischer (R-NE)、Sen. Chuck Grassley (R-IA)、Sen. John Hoeven (R-ND) 及 Sen. Jim Risch (R-ID) 計 7 位；眾議員 Rep. Kat Cammack (R-FL)、Rep. Steve Chabot (R-OH)、Rep. Judy Chu (D-CA)、Rep. Mario Diaz-Balart (R-FL)、Rep. Tony Gonzales (R-TX)、Rep. Bob Good (R-VA)、Rep. Diana Harshbarger (R-TN)、Rep. Ashley Hinson (R-IA)、Rep. Michael Guest (R-MS)、Rep. Ronny Jackson (R-TX)、Rep. Bill Johnson (R-OH)、Rep. Kai Kahele (D-HI)、Rep. Julia Letlow (R-LA)、Rep. Frank Lucas (R-OK)、Rep. Mariannette Miller-Meeks (R-IA)、Rep. Dean Phillips (D-MN)、Rep. Elissa Slotkin (D-MI)、Rep. Adrian Smith (R-NE)、Rep. Tom Tiffany (R-WI)、Rep. Peter Welch (D-VT)、Rep. Joe Wilson (R-SC) 計 21 位，合計有 28 位國會議員參與見證。他們致詞時，皆感謝農訪團的到訪，認為農訪團此次購買金額龐大的美國農產品，將有助於提升美國農產品出口，增加美國農民收益及一般民眾的就業機會，並促進台美邦誼。

晚上自華府雷根機場 (DCA) 搭乘達美航空 DL2244 班機前往明尼蘇達州。

5. 9月15日 明尼蘇達州 (State of Minnesota)

明州府會與我關係良好。明州與我台灣省為姐妹州，1984 年 6 月 26 日時明州州長 Rudy Perpich 與我台灣省主席邱創煥簽署締結姊妹州。自締盟以來，雙方政府與民間之各項往來交流益加頻密，明州州參、眾議會並陸續通過多項友我決議文。明州另於 2019 年 1 月 3 日與我簽署駕照相互承認協議。明州州參眾議會「友台連線」於 2021 年 10 月 15 日成立，由州參議員 Scott Newman (R)、John Hoffman (D)、州眾議員 Mohamud Noor (D)及 Marion O' Neil (R)擔任共同主席。³

我農訪團曾於 2009、2013、2015、2018 年赴明州訪問，2013、2015、2018 年由時任州長 Mark Dayton 親自見證雙方簽署採購意向書；明州農業廳積極主動，前廳長 Dave Frederickson 亦曾分別於 2013 及 2018 年組團訪台，推動該州與我農業合作交流。

上午本團台灣飼料工業同業公會韓理事長及台灣植物油製煉工業同業公會監事會洪召集人，於明州議會大樓，與明州玉米出口協會及黃豆出口協會代表，簽署黃豆及玉米採購意向書，明州州長 Tim Walz、明州農業廳官員、明州黃豆協會、明州玉米協會、州議會友台連線議員、明州駐台代表蔡處長宜玲參與見證。農訪團團長農委會黃金城副主委致詞表示，這是我國農訪團在疫情爆發後睽違 3 年訪問美國，也是農訪團有史以來第 5 度造訪明州，展現台灣與明州的農業貿易持續蓬勃發展。

簽署儀式後，我國外館--駐芝加哥台北經濟文化辦事處於臉書(Facebook)發布：疫情後首度重啟訪美的台灣農訪團本（9）月 15 日抵達明尼蘇達州，並在明州州長華茲鼎(Tim Walz)親自見證下，由訪團台灣植物油工業及飼料工業公會代表，分別與明州黃豆及玉米協會簽署 2 份採購意向書，未來 2 年將自美國購買總價值超過 26 億美元的黃豆及玉米。華州長對該團的來訪表示熱忱歡迎，期盼未來明州與台灣經貿關係持續強化。明州州議會「友台連線」共同主席 John Hoffman 州參議員、Mohamud Noor 州眾議員亦與會見證。⁴

下午於明尼蘇達大學，參加「美國中西部台美農貿論壇：農業供應鏈之中斷及其對全球市場之影響」，出席單位包括：明州農業廳、明州黃豆協會、明州農業出口商、

³ 參閱美國穀物協會 Taiwan Director U.S. Grains Council 資料及外交部提供農訪團之明尼蘇達州情簡介

⁴ 參閱

https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=pfbid02HeDNycVMjTsv7cp6Zh83oAHDmw7KzxAt5SJ4XgAn3a4eLUrTM7hWhqM7tGELBWDH1&id=150863272251507

明州玉米協會、明州台僑社團及留學生等，論壇內容聚焦於農業永續發展及貨櫃調度對農產品供需之影響。

晚上本團承蒙明州黃豆協會之安排，觀看美國職業棒球大聯盟（MLB）球賽：明尼蘇達雙城隊迎戰堪薩斯皇家隊，經激烈球賽結果，由地主隊明尼蘇達雙城隊逆轉勝，為本次參訪行程難得之體驗。

6. 9月16日 肯塔基州（State of Kentucky）

上午搭乘達美航空 DL3872 班機自明尼蘇達洲飛往肯塔基州路易維爾國際機場（Louisville Muhammad Ali International Airport; SDF）

肯塔基州原屬美國維吉尼亞州一部分，稱肯塔基縣。1792 年肯塔基脫離維吉尼亞州，成為美國的第 15 個州。肯塔基以純種馬和威士忌聞名。另外快餐連鎖企業肯德基（Kentucky Fried Chicken）也以肯塔基為發源地。

肯州經濟主體以航太、汽車、電動設備、食品、非電動機械、化學及成衣為主，成功吸引通用電子、福特汽車、豐田汽車及杜邦公司等於當地擴(建)廠。另寶鹼（Procter & Gamble）、德州儀器（Texas Instruments）、Fruit of the Loom、Johnson Controls Inc.、IBM 等知名企業亦於該州設有據點。台商於肯塔基州投資情形：（一）維熹科技（Conntek Integrated Solution Inc.）在肯州設立發貨倉庫，生產及行銷電源線、家電用品、電子零件；（二）橋椿金屬股份有限公司（Sunspring America, Inc.）在肯州設立 Sunspring America, Inc. 行銷中心，就近提供衛浴五金產品。⁵

下午前往 Shelbyville 郡農場，參訪玉米種植情形及儲存玉米圓倉與採收機械，並於農場內與肯塔基州黃豆出口協會及玉米出口協會舉行採購意向書簽署儀式，肯塔基州農業廳官員等參與見證。

往年農訪團多只前往美國中西部各州，有鑒於肯州與我關係持續升溫，如肯州在 2020 年「台美教育倡議」後，率先與我簽署高等及初等教育合作備忘錄，我政府也對肯州風災伸出援手，所以訪團今年特別將位於美國東南區的肯州納入採購行程。

7. 9月17日 肯塔基州（State of Kentucky）

參訪 Log Still Distillery（波本威士忌酒廠）

波本威士忌（Bourbon Whiskey）的名稱源自於美國肯塔基州波本縣，1964 年美

⁵ 參閱 https://www.ocac.gov.tw/OCAC/File/Attach/33989967/File_265675.pdf

國國會通過法案，定位兩百餘年來之波本(Bourbon)威士忌為「美國正宗原酒」(America's Official Native Spirit)。據 Kentucky Department of Tourism 網站介紹，全球 95%波本威士忌產自肯塔基州；另 Kentucky Distillers' Association (KDA)網站介紹，該州波本威士忌年產值 90 億美元，貢獻政府稅收 2.86 億美元。⁶

雖然在美國多地都有波本威士忌的生產，但主要的產地還是以肯塔基州為主。波本威士忌使用玉米、小麥、裸麥或其他穀物為釀酒原料，其中玉米佔總原料比例最高達 70%，只能使用全新但經過烤桶處理的北美白橡(Quercus alba，俗稱 American white oak)木桶陳年，大多數釀酒廠都使用美國橡木桶，因為這種桶孔比較多，透氣性好，可以讓威士忌順利進行陳年，但又不會發生滲漏。蒸餾出來的波本威士忌度數最高不能超過 160 proof (即酒精的濃度不能超過 80%)。波本威士忌雖未規定最短陳年時限，不過大多數波本威士忌都會在橡木桶中陳釀 4 年以上的時間。如果陳釀未達 4 年，則標示為簡易波本威士忌 (Straight Bourbon Whiskey)。⁷

下午前往巴茲敦波本威士忌公司，體驗波本音樂節 Kentucky Bourbon Festival。肯塔基州的巴茲敦區是世界波本威士忌之都，和肯塔基波本音樂節的舉辦地，每年吸引眾多波本威士忌的喜好者，參與為期 1 周的波本音樂節，來慶祝美國本土精神的傳奇歷史和藝術。肯塔基波本音樂節始於 1991 年，最初是波本威士忌品嚐和晚宴，在過去幾年中發展迅速，現已成為肯塔基州重要的節日之一。⁸

8. 9月18日 肯塔基州

上午參訪芬奇維爾農場(Finchville Farms Country Hams)，Finchville Farms 是一家美味的鄉村火腿製造農場。農場主人 Bill Robertson, Jr.介紹，Finchville Farms 始於 1947 年，老威廉·H·羅伯遜 (William H. Robertson, Sr.) 是肯塔基州芬奇維爾一家小型鄉村雜貨店的老闆。羅伯遜先生開始為他的商店添加一些新東西，開始醃製火腿並將其出售給他的芬奇維爾鄰居。羅伯遜先生也是當地的郵政局長，因此發展他的火腿業務僅限於副業。直到他決定將火腿與郵政結合起來，開啟了郵購火腿

⁶ 參閱美國穀物協會 Taiwan Director U.S. Grains Council 資料及外交部提供農訪團之肯塔基州情簡介

⁷ 參閱

<https://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E6%B3%A2%E6%9C%AC%E5%A8%81%E5%A3%AB%E5%BF%8C>

⁸ 參閱 <https://kybourbonfestival.com/events/>

的事業。直到現今，企業第三代小比爾·羅伯遜 (Bill Robertson, Jr.) 仍然使用 1947 年的相同配方進行醃製和加工。鄉村火腿是只用鹽、胡椒和紅糖醃製。幾個世紀以來，堅持使用的所有天然成分在冷藏前保存食物。在古色古香的肯塔基小鎮芬奇維爾，仍然有一家小型家族企業以老式的方式醃製鄉村火腿，為該農場產品之特色，並獲得消費者的好評。⁹

下午搭乘聯合航空 UA5669 飛抵愛荷華州狄蒙 Des Moines 機場(經芝加哥轉機)。

9. 9月19日 愛荷華州 (State of Iowa)

愛荷華州州參眾議會「友台連線」於 2021 年 11 月成立，由跨黨派之州參議員 Zach Nunn (R)、Nate Boulton (D)及州眾議員 Eddie Andrews (R)及 Kristin Sunde (D)擔任。我國農訪團自 1998 年起，多次赴該州訪問。愛荷華州以農牧業為主，主要農牧產品為玉米、黃豆、豬、牛肉品等。近年來，愛荷華州政府致力推廣以玉米作為原料之乙醇 (ethanol) 燃料，以提高農產品經濟價值，該政策為愛荷華州 2 黨之共識¹⁰。

本團上午參訪愛荷華州立大學「生物世紀」研究農場(BioCentury Research Farm)參觀由該校與業界共同研發運用黃豆油於柏油鋪路，取代以 SBS(苯乙烯)作為瀝青改良劑之成果，該專利技術並可有效率的回收剷除舊瀝青做為再利用材料。

中午時段，於愛荷華州立大學參加「美國中西部台美農貿論壇：農業供應鏈之中斷及其對全球市場之影響」，出席單位包括：愛荷華州議會「友台連線」議員、愛荷華州經發廳官員、愛荷華州立大學專家學者、愛荷華州黃豆及玉米協會代表及僑界人士。論壇內容聚焦於愛荷華州立大學對新創農業科技的扶植與教育，並持續致力於科技化農業機械與精準農業的發展，鼓勵該校師生與業界合作研發創新，提高農地生產效率，並降低化肥與耕作方式對環境的影響。

下午參訪Lincolnway Energy 乙醇燃料工廠及 Couser Cattle Company 畜牧農場。林肯威能源(Lincolnway Energy)公司以玉米提取乙醇、以及玉米油，並收集發酵過程中產生的二氧化碳氣體，轉化為液態二氧化碳出售，落實零排放之循環利用¹¹。

10. 9月20日 愛荷華州 (State of Iowa)

⁹ 參閱 <https://www.finchvillefarms.com/>

¹⁰ 參閱外交部提供農訪團之愛荷華州情簡介

¹¹ 參閱 <https://lincolnwayenergy.com/>

上午參觀愛荷華州尼爾·史密斯國家野生動物生態保護園區(Neal Smith National Wildlife Refuge)，觀賞北美野牛及生態草原，愛荷華州州參議員 Bill Dotzler (D-IA)、IEDA 國貿經理 Joe Rude 及台灣-愛荷華州姊妹州協會台灣委員會主席 Tim Ng 等陪同導覽。尼爾·史密斯國家野生動物保護區成立於 1990 年，旨在保護、恢復與重建和管理高草草原、橡樹草原、以及莎草甸的原生生態系統。目前，該保護區保護著 6,000 英畝的野生動物棲息地，同時提供世界各地遊客、學生及研究人員作為教育、環境保護之場地。

下午於愛荷華州議會大廈，與愛荷華州黃豆協會及玉米協會代表，進行採購意向書簽署儀式，州長 Kim Reynolds、副州長 Adam Gregg、農業廳長、參議會友台連線等議員及經發廳官員出席見證。

簽署儀式結束後，愛荷華州主流媒體旋即報導：台灣貿易官員 9 月 20 日在愛荷華州議會大廈與州長金·雷諾茲（Kim Reynolds）和愛荷華州農場領導人舉行的儀式上，簽署購買近 30 億美元的美國玉米和大豆。臺灣農業貿易親善代表團成員簽署了意向書，將在 2023 年至 2024 年期間購買 9600 萬至 1.07 億蒲式耳的美國大豆和 5900 萬蒲式耳玉米。州長 Kim Reynolds 表示，這些價值 26 億美元的收購對國家有利，該州是美國最大的玉米種植和第 2 大黃豆生產地。州長 Kim Reynolds 說，台灣的採購行動是對愛荷華州農民在高品質農業生產成果享有全球聲譽的有力證明、以及對愛州的經濟所帶來的助益¹²。

簽署儀式結束後，訪問團一行轉往「世界糧食獎」(World Food Prize)組織參訪，該組織所設獎項之獎金達 250,000 美元，旨在表彰在世界糧食供應所涉及的任何領域做出的貢獻，包括但不限於：植物、動物和土壤科學、食品科學與技術、營養、鄉村發展、食品加工和包裝、水與環境、自然資源保護、農業及糧食相關基礎設施、運輸、儲存與配送、消除貧困、經濟和金融、政策分析與公眾宣傳等層面。該組織呼籲，全球迫切需要對為所有人提供安全、負擔得起、可持續的營養和公平的食物，積極努力¹³。

「世界糧食獎」(World Food Prize)被譽為是農業與糧食領域的諾貝爾獎。

¹² 參閱

<https://www.desmoinesregister.com/story/money/agriculture/2022/09/21/taiwan-nearly-3-billion-purchase-corn-soybeans-helps-iowa-farmers/10434199002/>

¹³ 參閱世界糧食獎組織館內說明資料。

晚上搭乘聯合航空 UA5910 班機飛往伊利諾州芝加哥歐海爾國際機場（ORD）

11. 9月21日 伊利諾州（State of Illinois）

伊州與我台灣省為姊妹州，該州前州長 Jim Edgar 與前省主席連戰自 1992 年 8 月 7 日簽署締結姊妹州。伊利諾州的州府是位於該州南部的春田市（Springfield），芝加哥市則為全美第 3 大城。伊利諾州地形平坦，以旱作農業為第一的支柱產業，主要農產品有玉米、黃豆、花生，畜產品以牛肉為主，農業發達且集約化程度高。¹⁴

上午搭乘巴士，由下塌飯店前往車程(單程)需將近 3 小時的伊利諾大學香檳分校（UIUC），參訪該校研究園區，該園區鼓勵學生、教授及新創或已具規模之業者，對於農業技術及相關科技提出創新構想及進行研究，評估進一步進行試驗，甚至商業化之可能性，並結合先導工廠，將獲得的知識用於全面生產系統和商業產品的設計。

下午參訪伊利諾大學香檳分校「飼料科技中心」及「整合生物處理研究實驗室」。研究園區(農業科技)之成果，用於確定進一步的研究目標和支持投資決策的知識，以「飼料科技中心」(該中心係進行飼料配方之試驗及研究)及「整合生物處理研究實驗室」作為先導工廠（pilot plant）或試驗工場，採用新生產技術或生產少量基於新技術之產品的商業預生產系統。先導工場旨在學習與驗證，部分先導工場是在實驗室中使用庫存實驗室設備建造的，部分則需要較大量的興建工程，用來培訓人員與生產試驗。

12. 9月22日 伊利諾州（State of Illinois）

上午參訪 BNSF Logistics Park Terminal (TBC)。BNSF 鐵路公司（BNSF Railway Company），公司全稱為北伯靈頓和聖塔菲鐵路公司（Burlington Northern and Santa Fe Railway Company），總部設於美國德克薩斯州沃斯堡，是北美洲最大型的貨運鐵路網絡。BNSF 是北美洲 7 家 1 級鐵路之一，員工有 44,000 名，軌道涵蓋 28 個州共 32,500 英里（52,300 公里），動力機車超過 8,000 部。BNSF 設有 3 條橫貫大陸鐵路的路線，軌距 1,435 毫米，為美國東西部提供鐵路連接。BNSF 列車在 2010 年行駛超過 1.69 億英里（2.72 億公里），比任何北美洲鐵路還要多。依據 BNSF 網站資訊，BNSF 鐵道運輸

¹⁴ 參閱

<https://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E4%BC%8A%E5%88%A9%E8%AF%BA%E4%BC%8A%E5%B7%9E>

比公路運輸更安全、更有效率、以及較低的碳排¹⁵。

下午在美國黃豆協會的邀請下，搭船遊覽芝加哥河。在 1900 年前後，芝加哥市在河上修建了多座鋼造開合橋，大部分如今仍然屹立並依然作為市內陸上交通過河的主幹道。縱使今日芝加哥河作為航運的角色已經變得次要，河上依然有許多觀光用的船隻接載遊客來往盧普區（Chicago Loop）及有華麗一英里（Magnificent Mile）之稱的密西根大道（Michigan Avenue），與及出發到密西根湖的觀光船¹⁶。

13. 9 月 23 日 伊利諾州（State of Illinois）

上午參加於伊利諾大學所屬之機構(Discovery Partners Institute; DPI)所舉行，並由伊州農業廳官員主持的「美國中西部台美農貿論壇：農業供應鏈之中斷及其對全球市場之影響」，會中聚焦於美國總統拜登簽署高達 1.2 兆美元(約新臺幣 33.6 兆元)的基礎建設法案，這是拜登上任以來，克服兩黨歧見達成共識，振興美國的經濟與國際競爭力的一項重大投資法案，預期將創造超過 70 萬個新工作。美國政府準備投入大筆預算以強化各項公共基礎建設，包括改善或重建美國的公路、鐵路、橋樑設施，以提高公共基礎建設於未來面對極端氣候變化的韌性，同時也包括美國的交通運輸系統，如鐵路車廂、公車、車站等設施之優化與功能提升。

此外，美國政府也準備強化貨運運輸系統，如重建或維運全國性的機場、港口，重要航行水道，避免因貨物短缺造成通膨影響。不只是貨物運輸，美國政府還準備以 660 億美元翻新美國鐵路的客運運輸服務，改善美國在客運運輸服務之品質。¹⁷

下午於伊州州政府位於芝加哥的辦公機構(Blue Room Illinois Department of Financial and Professional Regulations)簽署採購意向書，伊州州長 J.B.Pritzker、聯邦參議員 Tammy Duckworth (D-IL) 等出席見證。伊州州長 J.B.Pritzker 表示，台灣與伊州農貿關係久遠，台灣為伊州第 3 大農產貿易夥伴，期盼雙方互惠情誼永續長久。伊州聯邦參議員達克沃絲(Tammy Duckworth)致詞時表示，樂見台美簽署穀物採購意向書，強調台灣正面臨強權鄰居帶來的威脅，台美雙方的農貿協議不只有利食品或畜產貿易，也涉及國家安全，樂見台美情誼持續深化。

¹⁵ 參閱 <https://www.bnsf.com/>

¹⁶ 參閱

<https://zh.m.wikipedia.org/zh-tw/%E8%8A%9D%E5%8A%A0%E5%93%A5%E6%B2%B3>

¹⁷ 參閱 <https://www.ithome.com.tw/news/148093>

伊州州長 J.B.Pritzker 隨即於推特(Twitter)發文指出，農業是伊利諾州的支柱，伊州每年出口超過 3.6 億蒲式耳的大豆和 8.77 億蒲式耳的玉米，我們成為台灣的玉米和大豆貿易夥伴，感到非常自豪。¹⁸

簽署典禮結束後，訪團一行即赴芝加哥歐海爾機場，搭乘聯合航空 UA2084 班機飛往舊金山國際機場（SFO），等待午夜轉機的航班。

14. 9 月 24 日 ~ 25 日（芝加哥、舊金山、台灣桃園）

9 月 24 日凌晨搭乘長榮航空 BR17 班機自舊金山飛往台北。

9 月 25 日返抵台灣桃園國際機場。

¹⁸ 參閱 <https://twitter.com/GovPritzker/status/1573735881323814912>

三、心得及建議

訪問團此行，達成強化台灣與美國中西部 4 州的農貿、科技及學術交流之目標，除與美方簽署黃豆、玉米及小麥之採購意向書外，亦在我國駐美外館之協助下，首度訪問各州在農業生產、生質燃料及 AI 農業科技等領域名列前茅的尖端大學，如明尼蘇達大學（UMN）、愛荷華州立大學（ISU）及伊利諾大學香檳分校（UIUC）的相關農業及生物科技研究園區、實驗室及科技中心，並經由座談會議，就近期全球局勢發展如何影響「農業供應鏈中斷及其對全球市場之影響」（Agriculture Supply Chain Disruptions）等主題，與各州政要、專家及相關產業人士，廣泛進行意見交流，成果豐碩。

美國是黃豆重要生產國，占全球產量三成以上，美國有 95% 的黃豆耕地加入美國農業部保育計畫，以確保農民遵守科技耕作、土地管理與土壤健康。為了做到永續生產，美國黃豆在作物輪種以增加生物多樣性、使用保育性耕作減少翻土、水資源管理與節約、土地病蟲害管理、土壤肥份管理、保留 10% 農地不種植作物以保護土地，並以智慧農業達到永續生產的目標，例如運用衛星定位科技，精準播種、施藥與施肥，並透過土壤勘查、科學灌溉、多樣耕作、休耕還林、節能減排等做法，締造品質穩定及產能提升的雙贏佳績，並藉由落實養分管理計畫，保護土壤與水質，讓生物多樣性得以維持。

有關糧食安全及降低農產品運輸受部分國家軍事衝突影響方面，依據總部位於美國紐約之全球最大財經公司彭博新聞社 2022 年 9 月 22 日報導，部分國家已著手研議以減少飼料中使用大豆原料比例來加強糧食安全，包括在飼料中添加合成胺基酸以及透過發酵等技術方式，提高飼料營養水準，以期能有效解決類似俄烏戰爭等國際政經等不確定因素所造成穀物價格劇烈波動，以及引發一連串通貨膨脹等問題。該研究方向，亦值得我國相關部門予以重視。

本次農訪團行程，為在疫情爆發後，睽違 3 年訪問美國，展現台灣與美國華府與中西部農業州深厚的農業經貿關係。本訪問團黃總團長表示，我國農委會相關獸醫專家，與愛荷華州立大學（ISU）等美國中西部農經大學互動許久，未來期盼政府相關部門鼓勵更多台灣學生前往學習包含畜牧管理、先進農業機械、精準農業、零碳循環農業等農業科學技術及知識。

2021 年 11 月間，美國總統拜登簽署高達 1.2 兆美元(約新臺幣 33.6 兆元)的基礎建設法案，美國政府準備投入大筆預算以強化各項公共基礎建設，包括改善或重建美國的公路、鐵路、橋樑設施，以提高公共基礎建設未來面對極端氣候變化的韌性，美國政府也準備強化貨運運輸系統，如重建或維運全國性的機場、港口，重要航行水道，避免因貨物短缺造成通膨影響。有關美國通過基礎建設法案之目的與其意義，亦可作為我國相關部門對國內各項公共工程基礎建設規劃與積極投入之政策參考，為台灣成為韌性之島的最堅強後盾。

最後，感謝外交部北美司、駐美國台北經濟文化代表處、亞特蘭大辦事處及芝加哥辦事處等相關人員，對本次訪問團行程詳盡與周全的規劃安排，並全程陪同及協助，訪問團的任務始得以順利圓滿達成。